



ročník XXXVI

jún 2013

Spravodajca mesta

SABINOV

ISSN 1338-9238



Dni Sabinova 2013 41. Sabinovský jarmok

10. – 15. JÚN

10. jún (pondelok)

- 16.00 NÁVRATY** – autorská výstava Gabriely Grešovej
Kultúrne centrum Na korze

11. jún (utorok)

- 15.30 OTVORENIE ZÁHRADY UMENIA**
ZUŠ, Ul. mieru 2
- 16.00 SKAMENENÉ DREVO**
Otvorenie stálej expozície súkromnej zbierky Františka Chovanca a Jarmily Chovancovej (PO), amatérskych geológov • Múzeum Bašta

12. jún (streda)

- 9.00 DEŇ OTVORENÉHO ŠPORTOVÉHO AREÁLU**
Pre organizované školské skupiny • Športový areál

13. jún (štvrtok)

- 10.00 HLAS CIGÁNSKEHO SRDCA**
X. ročník rómskeho festivalu
Účinkujú: Tedasky, ZŠ, Ul. 17. novembra, MŠ, Švermova, ZŠ, Komenského, ŠZŠ, ZUŠ, MsKS - Break Dance • Centrálné pódium
- 11.00 MIKROFÓNOM ZA LITERATÚROU A PUBLICISTIKOU**
Beseda s rozhlasovou moderátorkou Ivanou Jachymovou a televíznym scenáristom a dramaturgom Petrom Navrátilom
Knižnica MsKS
- 14.00 41. SABINOVSKÝ JARMOK – OTVORENIE S PIPER JANČOM A PREZENTÁCIA ŠKÔL**
Účinkujú: Mažoretky Tedasky, MŠ, Ul. 9. mája, MŠ, Ul. 17. novembra, MŠ, Švermova, MŠ, Jarková, ZŠ, Ul. 17. novembra, ZŠ, Komenského, CZŠ sv. Jána Krstiteľa, ZŠ Ľutina, ZUŠ Sabinov, Farah - CVČ Radosť, Tanečný klub pri MsKS, Real street, Makuka crew, MDH Sabinka
Centrálné pódium
- 15.00 PARTNERSKÉ MESTO SOBĚSLAV OČAMI VÝTVARNÍKOV**
Kultúrne centrum Na korze
- 19.00 GALAPROGRAM S UDEĽOVANÍM CIEN MESTA A PRIMÁTORA**
Účinkujú: Tanečný orchester a spevácky zbor ZUŠ, Ján Bak, Katarína Fečová a Rastislav Feč
Kinosála MsKS

14. jún (piatok)

- 10.00 PENTAPOLITANA** - 13. ročník súťaže stredoškôľakov v netradičných športových disciplínach • Areál SOŠ
- 10.00 CIRKUS MUZIKUS** - autor prof. Juraj Hatrík
Výchovný koncert pre žiakov I. stupňa a žiakov ZUŠ • Kinosála MsKS
- 13.30 TVORIVÁ HUDOBNÁ DIELŇA**
s prof. J. Hatríkom pre žiakov ZUŠ • Koncertná sála ZUŠ
- 16.00 V SOBINOVE, NA JURMAKU – FOLKLÓRNY FESTIVAL**
Účinkujú: Škola tanca M. Fabiána, Súkromná ZUŠ Šarišské Michaľany, DFS Hoľanga Ražňany, DFS Havrančatá Ľutina, DFS Polomjanček, DFS Krivianček, DFS ZUŠ Lipany, DFS Sabiník, MSS Suche Karki, ŽSS Rosa, FS Levočan, FS Gerlachovčan, FS-seniori Sabinovčan, FS Sabinovčan, FS Ros a Vyšivanka - Ukrajina
Centrálné pódium

15. jún (sobota)

- 9.00 KOLKÁRSKY TURNAJ O POHÁR PRIMÁTORA MESTA**
Kolkáreň – športový areál
- FUTBALOVÝ TURNAJ INTERNACIONÁLOV**
Futbalový štadión
- 13.00 ŽREBOVANIE JARMOČNEJ TOMBOLY**
Pódium pri kostole
- 18.00 SKROTENIE ZLEJ ŽENY** – Divadelný súbor SOS
Kultúrne centrum Na korze
- 20.30 OSCAROVÁ NOC**
Účinkujú: CHIKI LIKI TU-A a Malá dychová hudba Sabinka, HRDZA a L'H Sabinovčan, LACI STRIKE a Real street, Katka Koščová a Simona Vargová, Anna Servická a spevácka skupina FS Sabinovčan, Ján Bak a Adrián Polák a FS Sabinovčan • Pódium pri kostole
- 24.00 FILMOVÝ FESTÍK „COOLTURA“**
Kultúrne centrum Na korze

SPRIEVODNÉ AKCIE:

- Remeselný trh – ukážky tradičných remesiel – tkanie, kováčstvo, hrnčiarstvo, keramikárstvo, šúpoliarstvo, šperkárstvo, čipkárstvo a iné zaujímavé aktivity spojené s predajnou výstavou
- Bašta múzeum – Skamenené drevo - výstava

PRIŠLA, VIDEĽA, ZVÍŤAZILA

Poézia prináša „pokoj na duši“

Ktovie, či si práve toto povedala učiteľka slovenského jazyka z Pečovskej Novej Vsi Katka Falatová, keď prišla s mysterióznou básňou Havran od amerického spisovateľa Edgara Allana Poea na okresnú súťaž Vansovej Lomničky v Sabinove. No určite urobila dobre, lebo už v Sabinove zaujala porotu, zvíťazila a postúpila do krajského kola v Prešove, kde opäť zvíťazila. Reprezentovala tak Prešovský kraj v celoslovenskom festivale umeleckého prednesu poézie a prózy Vansovej Lomničky, ktorý organizuje Únia žien Slovenska a Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici. Tohto roku sa konal 19. a 20. apríla. Poslaním súťaže je rozvíjať a pestovať vzťah žien k umeleckému slovu, presne tak, ako sa o to celý život snažila aj spisovateľka Terézia Vansová. Katka Falatová sa zúčastnila takého vrcholového podujatia po prvýkrát, a že naozaj

skvelo, dokazuje aj prvé miesto v rámci Slovenska. So svojou básňou sa nielenže dostala do zlatého pásma, ale stala sa aj Laureátkou Vansovej Lomničky. Aké má postrehy z tejto prehliadky? „V jednotlivých kolách vládla skvelá atmosféra. Priateľská, priam rodinná. Jednotlivé recitátorky predvádzali výborné výkony a bola som milo prekvapená vysokou úrovňou súťaže. Nesklamala ma ani samotná organizácia - krásne ubytovanie, strava, sprievodný program“. Keď sme sa Katky opýtali, či sa súťaže zúčastní aj o rok, odpovedala: „Pravdupovediac, už sa obzerám po nejakých pekných básňach, ale zatiaľ ma žiadna nechytla za srdce. Potrebujem báseň, ktorá má príbeh. Potom ho viem prežiť. Takže ak nájdem takú a budem mať dosť času na jej zvládnutie, tak by som asi šla do toho znova.“



A z čoho sa teší v posledných dňoch ešte viac? Zo svojej peknej rodiny a z veľkého úspechu 9-ročnej dcéry Barborky, ktorá sa už štyri roky venuje karate v sabinovskom športovom klube Katsudo a 18. mája na Majstrovstvách Slovenska v Prievidzi získala prvenstvo a stala sa Majsterkou Slovenska vo svojej kategórii.

Mgr. Eva Arvayová

Oscarovou nocou vyvrcholí aj jarmočný program

Projekt Oscarové mesto Sabinov podporí aj v tomto roku tunajších tvorivcov. Na umelecké aktivity projektu finančne prispelo Ministerstvo kultúry SR ako na sprievodné podujatia Európskeho hlavného mesta kultúry Košice 2013.

„Dramaturgia projektu je aj v tomto roku orientovaná na tvorbu miestnych a regionálnych umelcov. Chceme ich podporiť tak, že ich spojíme s profesionálnymi tvorcami. Tí im môžu dať nový pohľad na ich tvorbu alebo interpretáciu, posunúť ich vo vnímaní umenia,“ hovorí autorka projektu a jeho dramaturgička Eva Arvayová. „Zorganizujeme niekoľko tvorivých dielní, ktoré povedú skúsení umelci. Samozrejme, vyberali sme predovšetkým podľa tunajších tvorivcov,“ dodáva.



Názov projektu Oscarové mesto / Oscar City vychádza z významného umeleckého počínu, ktorý sa v Sabinove udial v rokoch 1964-65, kedy tu režisérsky dvojica Ján Kadar a Elmar Klos natočila oscarový film Obchod na korze s Jozefom Kronerom a Idou Kaminskou v hlavných úlohách.

Podľa Magdalény Mikovej, riaditeľky Mestského kultúrneho strediska, ktoré projekt realizuje, ide hlavne o súbory a zoskupenia, ktoré pracujú pri MsKS. „Tanečnou tvorivou dielňou podporíme Real Street Dance – skupinu moderného tanca, ktorá u nás pracuje už od roku 2004. Ich dielňu povedie známy tanečník Laci Strike s ďalšími členmi bratislavskej Street Dance Academy,“ hovorí Magdaléna Miková.

Ďalšia tvorivú dielňu povedie známa speváčka ľudových piesní Anna Servická. Jej účasť podporí speváčky Folklórneho súboru Sabinovčan. Ďalšia speváčka – Katarína Koščová naštuduje v rámci tvorivej dielne duet s jednou z talentovaných členiek Sabinovčanu Simovou Vargovou, žiačkou ZŠ Komenského.

„Ja osobne sa mimoriadne teším zo spolupráce skupiny Chiki-lik-tua a Dychovej hudby Sabinka. Nechcem predbiehať, lebo celé sa to ešte len chystá... Myslím ale, že výsledkom potešíme mnoho divákov,“ hovorí Eva Arvayová. Výsledky tvorivých dielní budeme môcť vidieť počas multižánrovej prehliadky Oscarová noc. V tomto roku je jej termín prispôbený jarmoku a jeho programu. „Vo štvrtok a v piatok budeme na jarmočnom pódiu prezentovať tradičný program. Sobotňajší program sme sústredili na večer a noc, kedy podľa skúseností navštevuje ulice Sabinova najviac zábavychtivých. Okrem prehliadky tvorivých dielní bude súčasťou sobotňajšej Oscarovej noci aj koncert Chiki-lik-tua a folk-rockovej skupiny Hrdza,“ dodáva Magdaléna Miková.



Dychová hudba Sabinka sa predstavila aj pri vzniku projektu - počas prvej Oscarovej noci v roku 2006. V tomto roku ju budeme môcť vidieť v omladenom zložení a v spoločnej skladbe so skupinou Chiki-lik-tua.

OSCAROVÁ NOC

15. jún 2013 o 20.30 h

ÚČINKUJÚ:

Chiki-lik-tua feat. Dychová hudba Sabinka
Katarína Koščová feat. Simona Vargová
Laci Strike a Street Dance Academy feat. Real Street Dance
Hrdza feat. Ľudová hudba Sabinovčan
Anna Servická feat. Ľudová hudba Sabinovčan
Ján Bak feat. Adrián Polák

MEMORANDUM O ŠETRENÍ

Sabinov financie má, dodržiava dohodu a šetrí

Samosprávy podpísali s vládou Slovenskej republiky memorandum o šetrení. Dohoda je príspevkom krajských, mestských a obecných samospráv ku konsolidácii verejných financií. Cieľom je, aby Slovensko udržalo deficit pod hranicou troch percent hrubého domáceho produktu. Svoj podpis pod memorandum pridalo aj mesto Sabinov. Čo to z hľadiska nášho mesta znamená? Vysvetľuje primátor mesta Peter Molčan.

„My si uvedomujeme, že rozpočty miest a teda aj Sabinova sú súčasťou verejných financií. Kríza stále pretrváva. Situácia neumožňuje aplikovať rozvojové programy, napríklad čerpanie eurofondov. Je známe, že ich čerpanie na Slovensku dosahuje 40 % z celého objemu v programovacom období 2007-2013. Je to nízke číslo, ale v tých 40-tich percentách je podstatná časť financií, ktoré čerpali mestá a obce. To, čo je dnes nevyužitá v rámci eurofondov, už mestá a obce čerpať nemôžu – ide o iné operačné programy. Nám sa podarilo napríklad rekonštruovať základné školy. Potrebovali by sme opraviť aj materské školy, no z eurofondov v rámci aktuálneho programovacieho obdobia to už možné nie je.“

Vieme finančne vyčísliť ako sa šetrenie podieľalo na konsolidácii verejných financií v meste Sabinov?

„Mestá a obce sa podieľajú na konsolidácii už od roku 2011. Vtedy bola podielová daň (DPFO), ktorú samosprávy čerpajú zo štátneho rozpočtu, znížená o 4,9 %. Pre mesto Sabinov tento zásah spôsobil výpad príjmu spolu cca 450 tisíc eur za roky 2011 – 2013. V dôsledku krízy sme ročne prišli o ďalšie výpadky DPFO (cca 35 tisíc eur). Strata v príjme mesta je teda vyčíslená na 105 tisíc eur. Znamená, že v tomto volebnom období sme prišli približne o 555 tisíc eur. Keby sme len 60 % použili ako investičné výdavky (t.j. 330 tisíc eur), mohli sme za túto sumu urobiť napríklad rekonštrukciu ciest v dĺžke štyri km, alebo kompletnú výstavbu novej cesty v dĺžke dva kilometre, alebo zateplenie a výmenu okien v jednej materskej škole v meste. Sme v situácii, kedy sme ako samospráva postupovali veľmi zodpovedne. Mesto Sabinov šetrilo v rámci svojej rozpočtu finančné prostriedky. Mesto má v rezervnom fonde naštrené peniaze, ktoré však pre spomínané memorandum nemôže dať na investičné akcie. Je to paradox – postupovali sme zodpovedne a ušetrené financie nemôžeme zatiaľ využiť.“

Aký je na to dôvod? Prečo mesto nemôže využiť svoje financie?

„Dodržanie memoranda s vládou SR a metodiky ESA 95 (European System of Accounts) nám pre tento rok spôsobí, že budeme mať rozpočet 2013 prebytkový +549 tisíc eur. Spolu s použitím naštrených financií z minulých rokov (t.j. rezervného fondu) je to 655 tisíc eur. Na budúci rok 2014 je na pre rozdelenie k dispozícii čiastka 1,2 milióna eur, z ktorej väčšia časť bude použitá na nové investície v meste.“

Mesto plní svoje základné funkcie – opravujeme havarijné stavy, verejné osvetlenie svietí, odpad sa vyváža, školy a škôlky fungujú... Mesto je funkčné, ale my potrebujeme riešiť koncepčné investičné akcie, ktoré má Sabinov v pláne – rekonštrukcie komunikácií, opravy materských škôl, výstavbu kanalizácií, budovanie nových obytných štvrtí a podobne. Máme svoju víziu a Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja.“

Kedy sa samosprávam uvoľnia ruky a začnú sa investície?

„Mesto zabezpečuje vyše 4000 kompetencií a tie musíme plniť. S problémom šetrenia sa boria všetky samosprávy. Na celoslovenskom sneme Združenia miest a obcí Slovenska v máji bolo jasne povedané, že šetriť je potrebné aj naďalej. My sme najbližšie k občanovi a vidíme, že samosprávy sú v šetrení už na hrane. Rezervy v štáte sú aj inde, napríklad šetriť je potrebné viac aj v štátnej správe. Mestá musia začať riešiť koncepčné veci. Veríme, že rok 2014 bude rokom, kedy mesto Sabinov začne naplňať rozvojové programy a nebudeme len hasiť problémy. Ešte raz - Sabinov má finančné prostriedky a chceme ich investovať do projektov, ktoré sú pripravené. Teraz musíme dodržať, tak ako všetky samosprávy, memorandum o šetrení. Našou ambíciou je, aby už čoskoro bolo čo najviac investícií v meste.“

(rich)

Investícia do CSS

Mestu Sabinov bola schválená dotácia na podporu rozvoja sociálnych služieb. Financie budú použité na vytváranie bezbariérového prostredia a nákup technických zariadení na zlepšenie manipulácie s fyzickými osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu pre Centrum sociálnych služieb na Ul. J. Borodáča 8. Konkrétne pôjde o zabezpečenie šikmej schodiskovej sedačky, čo je dôležité z hľadiska komfortu klientov pre bezpečnú, rýchlu a pohodlnú integráciu imobilných klientov do spoločenského prostredia, sprístupnenie nových možností na získavanie informácií, na trávenie voľného času, na kontakt s ostatnými klientmi a blízkymi ľuďmi z domáceho prostredia. Kvôli dispozičnému riešeniu budovy je šikmá schodisková sedačka jediným možným riešením debarrierizácie. Rozpočet projektu dosahuje 8 268 €. Celková výška schválenej dotácie predstavuje 7 400 €. Rozdiel vykryje mesto svojou finančnou spoluúčasťou.

KEDY BUDE KAUFAND?

Na Mestskom úrade v Sabinove sa 10. mája uskutočnilo stretnutie zástupcov mestského úradu s investorom stavby Obchodné centrum Kaufland Sabinov. Zástupca firmy, ktorá pre investora vykonáva inžiniersku činnosť – Investtrade Prešov potvrdil, že 7. mája bolo vydané už posledné povolenie, ktorým boli povolené objekty - dopravné napojenie na štátnu cestu 1. triedy a prípravná časť cestnej svetelnej signalizácie. Predchádzajúce tri povolenia, ktoré boli vydané a už sú právoplatné, sa týkali výstavby hlavnej stavby s inžinierskymi sieťami, vnútroareálových komunikácií a vodných stavieb - objekty dažďovej a splaškovej kanalizácie a vodovodnej prípojky. Súčasne sa začal spracovávať už aj realizačný projekt stavby. Zástupca investora – spoločnosti Kaufland Vladimír Rusek informoval zástupcov mesta, že ďalší postup pri výstavbe obchodného centra by mal prebiehať štandardne v nasledujúcom časovom horizonte: tri mesiace bude trvať príprava, počas ktorej bude spracovaný realizačný projekt, bude uskutočnený výber zhotoviteľa a bude podpísaná zmluva o dielo so zhotoviteľom stavby. Samotná realizácia stavby by sa mala uskutočniť v termíne od augusta 2013 do februára 2014, s reálnou možnosťou ukončenia stavby aj do konca roku 2013.

Parkovanie v centre - spoplatniť či nie?

Vážení občania,

mestský úrad v Sabinove chce týmto krátkym dotazníkom získať vaše názory a postoje k plánovaným zmenám parkovania v centre mesta - na severnej a južnej časti Námestia slobody. Aj napriek faktu, že každý rok pribúdajú parkovacie miesta v bezprostrednom okolí centra (nová odstavná plocha na Ružovej – 36 parkovacích miest, novovybudované parkovisko na Ul. 17. novembra – 37 miest, rekonštruované parkoviská na Ul. kpt. Nálepku, Ružová, J. Borodáča pri MsKS – spolu 100 parkovacích miest, parkovisko pri Bašte na Ul. 17. novembra – 57 miest...), stále sa objavujú pripomienky občanov k nemožnosti zaparkovať v centre mesta (aj keď okolité parkoviská nie sú ani zďaleka naplno využité).

Niektorí vodiči poukazujú hlavne na to, že jestvujúce parkoviská v centre mesta (spolu 51 parkovacích miest) v prevažnej miere obsadzujú majitelia prevádzok a obchodov na námestí, ktorí hneď zrána zaparkujú vozidlá pred svojimi

prevádzkami a blokujú parkovacie miesta počas celého dňa. Tieto parkovacie miesta by inak mohli využívať zákazníci alebo návštevníci mesta.

Na základe neustálych žiadostí o vyriešenie tohto problému mestský úrad zvažuje pristúpiť k spoplatneniu parkovania v centre mesta - na severnej a južnej časti Námestia slobody. Tento krok má smerovať k tomu, aby sa dlhodobo parkujúce vozidlá presunuli na parkoviská v bezprostrednom okolí centra (Ul. 17. novembra, Ružová...) a v samotnom centre na námestí sa vytvoril väčší priestor pre krátkodobé parkovanie.

Pri príprave tohto kroku sa k vám obraciame s prosbou o vyplnenie nasledujúceho krátkeho anonymného dotazníka, ktorým chceme získať vaše názory a postrehy k pripravovaným zmenám. Dotazník je v elektronickej podobe aj na webe mesta – www.sabinov.sk, kde ho môžete odoslať elektronicky. Osobne ho môžete priniesť do Centra prvého kontaktu MsÚ v Sabinove.

DOTAZNÍK (odpoveď zakrúžkujte, alebo uveďte údaj)

- Súhlasíte so spoplatnením parkovania v centre mesta na Námestí slobody, čím by sa pravdepodobne dlhodobo parkujúce vozidlá presunuli mimo centra a vytvoril sa tak priestor pre krátkodobejšie parkujúcich?**
 Áno
 Nie
 Neviem sa vyjadriť
- Spoplatnené parkovanie by malo byť v čase:**
 od:
 do:
- Parkovanie by malo byť spoplatnené aj v sobotu dopoludnia (do 12.00 h)?**
 Áno
 Nie
 Neviem sa vyjadriť
- Aká je Vaša predstava o maximálnej výške parkovného za jednu hodinu?**
 Uveďte sumu v €:
- Mala by byť diferencovaná cena parkovného podľa času?**
 (t. j. pri parkovaní napr. nad 3 hodiny by bola cena parkovného neúmerne vyššia?)
 Áno
 Nie
 Neviem sa vyjadriť
- Súhlasíte aj s možnosťou zakúpenia parkovacej karty?**
 (napríklad na mesiac, polrok, rok)
 Áno
 Nie
 Neviem sa vyjadriť
- Súhlasíte, aby boli spoplatnené aj iné parkoviská v meste?**
 (napr. počas letnej sezóny pri letnom kúpalisku)
 Áno
 Nie
 Neviem sa vyjadriť
- Všeobecné údaje:**
 Som obyvateľ mesta Sabinov
 Som návštevník mesta Sabinov
 Muž
 Žena
 Do 25 rokov
 Od 26 do 50 rokov
 Nad 50 rokov
- Iné návrhy:**



V máji prváci zo ZŠ, Ul. 17. novembra s pani učiteľkou Mačišákovou dvakrát merali cestu do sabinovskej knižnice. Spoločne s nimi sme zrealizovali dve podujatia. Zamerali sme sa v nich na vajíčko a jeho rôzne podoby. Prvé stretnutie malo názov Ako šlo vajce na vandrovku. Na zážitkovom čítaní sme si rozprávkou o túlavom vajíčku spoločne prečítali a potom sme sa rozprávali nielen o nej, ale aj o kamarátsťve, spolupatričnosti, vzťahu k domovu. Na záver deti vylúštili, čo sa skrýva v tajničke. Druhá návšteva v knižnici

ci mala formu tvorivých dielní. Hoci nás od veľkonočných sviatkov delí už nejaký čas, deti sa venovali výzdobe vajíčok rôznymi technikami. Pod ich šikovnými prstami vznikali kraslice zdobené farbami, fúkacími fixkami, lepením látky a farebného papiera a rôzne iné. Výsledky našej práce môžu návštevníci uvidieť v priestoroch knižnice na výstave. Akcia sa páčila všetkým deťom. **„Tie po prvej návšteve knižnice, kde pre ne tety pripravili zaujímavé zážitkové čítanie na pestrých nových sedačkách, netr-**

pezlivo nazerali do kalendára, kedy príde očakávaný deň. A prišiel. V knižnici na ne okrem usmiatej a ochotných tiet čakali vajíčka papierové, polystyrénové, no aj tie ozajstné a pri nich kopa rôzneho materiálu - stužky, kvietičky, nožnice, plastelína, fúkacie fixky, temperové farby, kúsky textilu... Začiatok bol trochu o „obkukávaní“ a do ťažších techník sa pustili až keď zistili, že to vlastne ani nie sú ťažšie techniky, keď sú ochotné tety nablízku. Výsledok bol naozaj zaujímavý, no telefonáty od rodičov ukončili toto tvorivé dopoludnie a my sme sa museli rýchlo presunúť k škole, kde sa šťastné deti, plné zážitkov, zvitáli s rodičmi,“ vyjadrila pocity z podujatia Mgr. Mačišáková. Podujatia boli realizované vďaka podpore Nadačného fondu VSE spravovaného Karpatskou nadáciou.

(mj)

<http://www.karpatskanadacia.sk/cfsk/web/sk/index.jsp>

Podakovanie škole

V mestskom kultúrnom stredisku v Sabinove sme si 26. apríla slávnostne pripomenuli 50. výročie založenia Základnej školy, Komenského 13. Vedenie školy pozvalo na oslavu súčasných i bývalých pracovníkov, absolventov, partnerov, sponzorov a viacerých hostí, medzi ktorých som patrila aj ja, ako rodič. Pozvanie ma veľmi milo prekvapilo a tešila som sa na túto slávnosť. Už pri príchode nás víťala pani riaditeľka, zástupkyňa a niektorí učitelia. V prvých minútach bolo cítiť napätú atmosféru z očakávania niečoho pekného. Po príhovore riaditeľky Lenkovej, ktorá opísala celý priebeh 50-ročného úsilia učiteľov, žiakov a rodičov, ktorí túto školu rok čo rok posúvali dopredu až na dnešnú úroveň, som sa dočkala očakávaného programu. V programe vystúpili nielen žiaci školy, ale aj absolventi, bývalí a súčasní učitelia. Z ich vystúpenia bolo cítiť srdce, lásku, spomienky a odhodlanie odovzdať na pódiu kus seba a časť života prežitého v tejto škole. Mňa, ako diváčku táto atmosféra pohltila. Krásnou zaujímavosťou boli historické fotografie školy a fotografie súčasných i bývalých pedagógov a samozrejme žiakov. Som veľmi rada, že som sa zúčastnila osláv a zároveň chcem poďakovať vedeniu školy i všetkým, ktorí sa na tomto projekte podieľali, za ich obetavú prácu, nadšenie a mesiace strávené prípravou podujatia. Ďakujem.

Antónia Rokošná

Zápis žiakov do Základnej umeleckej školy Sabinov na školský rok 2013/2014

Hudobný a tanečný odbor,

I. termín, 3.jún - 7.jún 2013 od 13.30 do 17.00 hod.

II. termín, 17.jún - 21.jún 2013 od 13.30 do 17.00 hod.
v priestoroch ZOŠ (Nám. Slobody 29)

Výtvarný odbor,

I. termín, 3.jún - 6.jún 2013 od 13.30 do 17.00 hod.

II. termín, 17.jún - 21.jún 2013 od 13.30 do 17.00 hod.
v priestoroch výtvarného odboru (Ul. Miera 2)

Mesto Sabinov

Mestský úrad • Námestie slobody č. 57 • 083 01 Sabinov

**Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288
Obchodného zákonníka vyhlasuje****OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ
na prenájom nehnuteľnosti
pre výkon práva poľovníctva
nachádzajúce sa v k. ú. Sabinov
a zapísané na LV č. 4161**

Predmetom prenájmu sú pozemky - EKN p. č. 1603, 1718, 1722, 1812, 1813, 1819, 1820/1, 1851/1, 1855, 1856/1, 1871, 1873, 1874/2, 1878, 1885/1, 1950, 1951, 1952, 1964, 1976, 1977/1, 1978, 1987/1, 1993/1, 1994/1, 1994/2, 1999, 2016/1, 2016/2, 2016/3, 2016/4, 2016/5

v členení lesné pozemky o výmere 61,7627/ha, ttp o výmere 11,8733 ha, orná pôda o výmere 3,6554 ha, záhrada o výmere 0,1104 ha, ostatné plochy o výmere 0,2067 ha.

Záväzné podmienky obchodnej verejnej súťaže:

- Predloženie návrhu ceny v €/ha za prenájom pôdy pre účely nájmu výkonu práva poľovníctva v poľovnom revíri v k. ú. Sabinov, pričom minimálna cena je určená sadzobníkom na výpočet nájomného v súlade s osobitným predpisom,
- navrhovateľ môže byť výlučne poľovnícka organizácia zriadená podľa osobitného predpisu.

Ďalšie podmienky súťaže:

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejšiu ponuku, ktorá spĺňa záväzné podmienky súťaže a bola predložená v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jednu ponuku.
- Vybraná ponuka musí byť schválená uznesením mestského zastupiteľstva, pričom zmluva o nájme bude uzavretá od 1. januára 2014 na dobu 10 rokov.

Zúčastnenci môžu svoje návrhy predložiť v uzatvorenej obálke pod označením

NEOTVÁRAŤ - „Prenájom – revír Sabinov“

v termíne do 14. júna 2013 (piatok) do 13.00 hod.

na adresu

Mestský úrad Sabinov
Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

alebo doručiť osobne

do Centra prvého kontaktu

na Námestí slobody č. 57 v Sabinove

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove, odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8,00 - 15,00 hod alebo telefonicky na čísele: 051/48 80 423 alebo 051/48 80 417

**EX LIBRIS V KNIŽNICI**

Od 2. mája sme si mohli v detskom oddelení sabinovskej knižnice MsKS prezrieť výstavu Ex libris - päťdesiatich výtvarných prác žiakov II. stupňa ZŠ, Ul. 17. novembra, ktoré vytvorili pod vedením Antónie Il'kivovej. Cieľom výstavy je pripomenúť si tradície knižnej značky, tohto skvostu malej grafiky. Malý tlačený listok s menom majiteľa knihy, ex libris, čiže knižná značka, sa dostala na Slovensko v 16. storočí a slúžila na označenie vlastníctva knihy. Je zdrojom historických informácií, významným objektom zberateľstva. Dnes sa štítok zvyčajne nahrádza pečiatkou. Predčasom sa naša knižnica pripojila ku kampani Daruj knihu kniž-

nici. Jej podstatou je, aby záujemca kúpil aspoň jednu knihu ročne a daroval ju knižnici, prípadne posunul už prečítanú knihu ďalším čitateľom. Práve knihy darcov budú opatrené knižnými značkami - ex librismi podľa víťazných návrhov mladých výtvarníkov zo ZŠ, Ul. 17. novembra. Boli to Antónia Gardošová s víťazným námetom a ocenení Samuel Orjabinec, Ivana Karaffová, Nela Horváthová, Karolína Čekanová a Zuzana Peregrinová. Autorom najlepších prác srdečne blahozeláme a možno aj vďaka tejto výstave si niektorí vlastníci kníh vytvoria svoj vlastný ex libris.

(mj)

**Sabinov**

Nedeľa 14. mája patrila v Sabinove tancu. Podarilo sa vytvoriť netradičný projekt s netradičným názvom Tanec v truhlici času, kde priestor nedostal iba jeden žáner, ale divákovi sa ponúkla celá plejáda tanečného a javiskového prejavu. V spolupráci CVČ Sabinov a MsKS sa na javisku predstavili tanečné súbory Farah, Makuka, deti zo školy tanca Miroslava Fabiána, Real street, DFS Sabiník a FS Sabinovčan. Išlo o predstavenie silného puta lásky medzi dvoma mladými ľuďmi z odlišných svetov štýlu, ktorí putovali svetom a časom, aby našli znova cestu jeden k druhému. Za CVČ sa predstavili brušné tanečnice TK Farah pod vedením Danky Macejkovej, ktoré predstaveniu priniesli patričnú vážnosť a emocionálnosť. Tanečnice sa predstavili v štyroch vstupoch (Saidi, Havalei, Habibi, Meduza). Réžiu si pod krídla zbral Miroslav Fabian a my pevne veríme, že predstavenie uzrie svetlo sveta aj na blížiacich sa dňoch Sabinova, takže ste všetci srdečne pozvaní.

Centrum voľného času, pripravuje pre vás a vaše

ratolesti prímestský letný tábor počas letných prázdnin, ktorý by sa mal niesť v znamení tanečného domu, športu a kreativity. Deti za týždeň prevedieme svetom, ktorý bude pre moderného mladého človeka určite prínosom. Priblížime si život našich predkov, zahráme si populárne moderné športy a vytvoríme možnosť naučiť sa niečo aj mimo školských lavíc. Bližšie informácie získate priamo v CVČ Sabinov na Komenského 41, alebo na tel. čísele: 051 4521 765. Prosím, nahláste váš predbežný záujem.

Staňte sa aj vy priateľom centra voľného času v Sabinove pridajte sa k nám na sociálnej sieti FACEBOOK /Centrum voľného času/, alebo čekujte na webovej stránke www.cvcsabinov.sk, kde sa dozviete o voľnočasových aktivitách ako prví a môžete pomôcť CVČ. Prihláste svoje dieťa na niektorý z ponúkaných krúžkov, alebo podpíšte formulár predbežného záujmu pre zber údajov. Viac informácií na www.cvcsabinov.sk, formulár si môžete stiahnuť na našej facebookovej stránke.

Sláviček 2013

V kultúrnom centre na Korze v Sabinove sa 22. mája uskutočnila prehliadka najmenších speváčikov ľudových piesní Sláviček 2013 pod záštitou primátora mesta Petra Molčana. Tento ročník excelentne zorganizovala MŠ, Švermova v spolupráci so Školským úradom v Sabinove. Z hrdielok malých speváčikov zo všetkých sabinovských materských škôl zaznievali viac i menej známe ľudové piesne. Deti v krásnych farebných krojoch so sprievodom akordeónu svojim umením očarili všetkých. A kto je tým malým úžasným slávičkom? Anna Štofániková, Matúš Jurica, Barbara Zengevaldová, Nina Jadvišová, Alex Mihok, Alan Kormoš, Marek Mašľar, Lucia Sečová, Alexandra Babjaková, Slávka Ondášová, Martin Kohút, Barbora Jusková, Antónia Tutokytová, Sophia Borsuková, Samuel Miščik, Daniela Kuchárová. Dlhotrvajúci potlesk sa rozliehal v koncertnej sieni po každom „slávičom“ vystúpení. Pre malých slávičkov bol veľkou odmenou diplom a taštička plná darčiekov a sladkostí. Ďakujeme všetkým sponzorom - MsÚ v Sabinove, pani Zengevaldovej, Markušovej a Hrabčákovej za dary, ktorými sme rozžiariť očka malých slávičkov. Všetci sa už tešíme na ďalšiu prehliadku.

PaedDr. Iveta Šulíková, Školský úrad Sabinov

Harmonogram uzatvorenia materských škôl počas letných prázdnin 2013

Mesto Sabinov ako vecne a miestne príslušný orgán v oblasti vzdelávania rozhodlo o prerušení (uzatvorení) prevádzky materských škôl v čase letných prázdnin takto:

- **Materská škola, Ul. 17. novembra:** od 1. do 19. júla a od 12. do 30. augusta
- **Materská škola, Švermova:** od 1. júla do 9. augusta
- **Materská škola, Ul. 9. mája:** od 22. júla do 30. augusta
- **Materská škola, Jarková:** od 1. júla do 30. augusta

V čase prevádzky uhrádza materskej škole (MŠ) zákonný zástupca dieťaťa pomernú časť príspevku na čiastočnú úhradu výdavkov v MŠ vo výške 0,60 € (1 deň) za jedno dieťa. Poplatok je potrebné uhradiť do 17. júna tej materskej škole, do ktorej rodič dieťa prihlási. Ak nahlásené dieťa do MŠ nenastúpi, príspevok nebude rodičovi vrátený. Poplatok za stravu bude vrátený vtedy, ak rodič odhlási dieťa z dochádzky 24 hodín vopred. Za dieťa, ktoré v čase letných prázdnin do materskej školy nebude dochádzať, zákonný zástupca príspevok neuhrádza. Keď sa na pobyt v materskej škole počas letných prázdnin prihlási menej ako päť detí, materská škola nebude v prevádzke. Rozhodnutie sa vydáva pre materské školy v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Sabinov. Riaditeľka materskej školy je povinná preukazným spôsobom informovať o tomto rozhodnutí zákonných zástupcov detí.

**Makovická struna****Zlaté pásmo pre sabinovské chlapčenské duo**

Zväz Rusínov a Ukrajincov 16. mája v Prešove opäť organizoval regionálne kolo spevackej súťaže Makovická struna. Súťaže sa zúčastnili členovia detského folklórneho súboru Sabiník: duo Diana Chromjaková a Dominika Gargaliková, duo Kristián Verešpej a Dávid Gladiš a trio zo spevackej zložky folklórneho súboru Sabinovčan: Tamara Tomašková, Nikola Adámiová a Janka Janičinová. Chlapčenské duo porota vysoko ohodnotila a umiestnilo sa v zlatom pásme, čo chlapcom zaručilo postup na ústrednú prehliadku. Galaprogram sa uskutoční v decembri v Bardejove a Prešove. Spevacke duo a trio sa umiestnilo na 2. mieste. Makovická struna je jedno z najobľúbenejších podujatí, ktorého cieľom je popularizovať a uchovávať bohatstvo ľudových piesní Rusínov a Ukrajincov na Slovensku a objavovať nové spevacké talenty. Už 41 rokov prichádzajú do starobylého Bardejova víťazi siedmich regionálnych súťaží v sólo, duo a trio speve na ústrednú súťažnú prehliadku. Táto súťaž je dôkazom kultúrneho bohatstva ľudu východného Slovenska. Všetkým spevákom srdečne blahoželáme!

Katarína Lukčíková

**VLASTIVEDA S PRIMÁTOROM**

Druháci zo ZŠ, Ulica 17. novembra, mali hodinu vlastivedy na mestskom úrade. Bolo to naozaj jedinečné stretnutie. Primátor Sabinova Peter Molčan nás všetkých privítal, každému z nás podal ruku a usadil v jeho kancelárii, kde sme sa cítili ako naozajstní poslanci. Od primátora sme sa dozvedeli o histórii nášho mesta, o kultúrnych pamiatkach, čo je samospráva, ako pracujú poslanci a ako prebieha mestské zastupiteľstvo. A pretože sme veľmi zvedaví, tak sme sa pýtali a pýtali... - akým bol primátor žiakom, ako sa stať primátorom, či hral futbal, prečo niektorí ľudia ničia detské ihriská... Zo stretnutia si deti okrem nových poznatkov odniesli aj propagačné materiály, sladkosti a spomienku na netradičnú, no veľmi zaujímavú hodinu. Za milé prijatie veľmi pekne ďakujú žiaci druhého ročníka.

ZŠ, Ulica 17. novembra, Sabinov

Mestská športová liga žiakov

V športovej hale v Sabinove a v telocvičniach pri základných školách sa 28. mája uskutočnili finálové zápasy 8. ročníka mestskej športovej ligy žiakov sabinovských škôl pod patronátom primátora mesta Petra Molčana. Meranie síl družstiev prebehlo v piatich športových kategóriách - gymnastika, futbal, basketbal, volejbal a bedminton.

Organizátorom ligy je Školský úrad v Sabinove v spolupráci s jednotlivými školami a koordinátormi jednotlivých disciplín. Viac ako 200 nadšených mladých športovcov, športová hala plná povzbudzujúcich žiakov a meranie síl družstiev priniesli výsledky, ktoré nájdete na webovej stránke mesta - www.sabinov.sk

KINO TORYSA

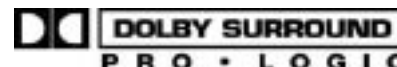
1. 6. – sobota o 19.00 h 2. 6. – nedeľa o 19.00 h IDE LEN O SEX	Je to perfektná dohoda – veď ide len o sex... až pokiaľ nezistia, že má s niekým „len sex“ bez akýchkoľvek pravidiel sa nedá... Komédia. Krajina pôvodu: USA. Hrajú: J. Timberlake, M. Kunis, E. Stone, W. Harrelson a i. Slovenské titulky, 109 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.
8. 6. – sobota o 19.00 h 9. 6. – nedeľa o 19.00 h HON	Keď sa z mužskej zábavy stáva nemilosrdná štvánica na nevinného človeka. Tento film prináša svedectvo o tom, ako rýchlo a pevne sa dokážu lži, klebety a krivé obvinenia zakoreniť vo verejnej mienke. Vrcholná psychologická dráma dánskeho režiséra Thomasa Vinterberga. Premiéra. Hrajú: M. Mikkelsen, T. Bo Larsen, A. Wedderkopp, L. Fogelstrom a i. České titulky, 115 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.
22. 6. – sobota o 19.00 h 23. 6. – nedeľa o 19.00 h LÁSKA	Žijúca legenda svetového filmu prichádza s dielom o láske na sklonku života. Najnovší film žijúcej legendy svetového filmu, výnimočného rakúskeho tvorca M. Hanekeho je jedným z divácky najúspešnejších európskych filmov tohto roka. Krajina pôvodu: Francúzsko, Nemecko, Rakúsko. Vybrané ocenenia: Zlatá palma MFF Cannes 2012. Scenár a réžia: Michael Haneke. Hrajú: Jean-Louis Trintignant, E. Riva, I. Huppert a i. České titulky, 125 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.
29. 6. – sobota o 19.00 h 30. 6. – nedeľa o 19.00 h JE TO IBA VIETOR	Na mesto sadá tma a nocou sa nesú zvláštne zvuky. Je to iba vietor? V roku 2008 sa v Maďarsku odohrala séria desivých rasových útokov na miestnu rómsku komunitu. Vyžiadala si šesť mŕtvych vrátane dvoch malých detí. Premiéra drámy natočenej podľa skutočnej udalosti. Krajina pôvodu: Maďarsko, Nemecko, Francúzsko. Réžia a scenár: Bence Fliegauf. Hrajú: K. Toldi, G. Lendvai, L. Sárkány, G. Toldi a i. České titulky, 87 min., vstupné: 2,00 €, do 15r. MN.

NEDEĽNÉ DETSKÉ PREDSTAVENIA

9. 6. – nedeľa o 16.00 h KLIATBA MESAČNÉHO ÚDOLIA	Čarovný fantastický príbeh pre každého diváka, plný mystických bytostí, nádherných prostredí a špeciálnych efektov. Rodinný film. Krajina pôvodu: VB, Francúzsko, Maďarsko. Hrajú: D. Blue Richards, N. McElhone, T. Curry a i., Český dabing, 103 min., vstupné: 2,00 €.
23. 6. – nedeľa o 16.00 h PLANÉTA 51	Niečo neznáme sa približuje k ich planéte... My! Animovaná rodinná komédia. Krajina pôvodu: VB, Španielsko. Slovenský dabing, 91 min., vstupné: 2,00 €.

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Poznámka: Dodávateľom textov k jednotlivým filmom sú distribučné spoločnosti.
Prevádzkovateľ kina preto nenesie zodpovednosť za jazykovú správnosť textov.

**OBČIANSKA INZERCA**

● Naša pôžička - Vaša istota. Požičiame zamestnaným, dôchodcom, živnostníkom. Splácať mesačne, bez skrytých poplatkov. Kancelária: Námesť slobody 27, Sabinov (na poschodí nad reštauráciou GRAND).

Kontakt: 0949 23 23 51

● Andrascik, s.r.o., BeGamer.com hľadá do trvalého pracovného pomeru v Sabinove a v okolí počítačových 2D a 3D grafikov a animátorov s výtvorným talentom. Práca na tvorivých zahraničných projektoch v skúsenom tíme v Sabinove s nadštandardným ohodnotením. Pozícia nie je vhodná pre úplných začiatníkov. Nezasielajte životopis, záleží len na schopnostiach, zašlite ukážky svojich prác.

Kontakt: juraj@begamer.com

● Hľadáme nezamestnaného, zodpovedného, mladého človeka zo Sabinova na pravidelnú a dlhodobú prácu ako pomocníka na ľahké stavebné práce a kosenie trávy s vodičským preukazom.

Kontakt: jurko@jurko.sk

● Hľadáme do nášho tímu šikovných, komunikatívnych ľudí pre telefonický predaj produktov spoločnosti Slovak Telekom. Predchádzajúce pracovné skúsenosti z oblasti obchodu nie sú podmienkou, ale môžu byť výhodou. Vybraných uchádzačov zaškolíme na firemné náklady.

Kontakt: 0905 405 660

● Predám v Sabinove 2-izbový tehlový, priestranný byt s balkónom na 2. poschodí bez výťahu, na Ul. 9. mája. Je v pôvodnom stave s vymenenými oknami. Cena dohodou.

Kontakt: 051 749 56 75, 0904 235 428

● Otvárame nové pracovisko v Sabinove a okamžite prijímame šikovných, komunikatívnych ľudí na pozíciu obchodný zástupca pre Slovak Telekom. Predchádzajúce pracovné skúsenosti z oblasti obchodu nie sú podmienkou, ale môžu byť výhodou.

Kontakt: 0905 405 660

● Predám 3-izbový byt s garážou v Lipanoch. Lokalita: Pod kopaninou. Cena dohodou.

Kontakt: 0944 521 599

● Ponúkam na predaj novopostavenú garáž v Sabinove na Štúrovej ulici. Informácie ohľadom rozmerov, výbavy a ďalšie detaily telefonicky.

Kontakt: 0908 688 999

● SLOVREA – realitná kancelária Sabinov

Námesť slobody 80 (budova SLSP)

PREDAJ: 2-izb. byt v OV, Ul. 9. mája Sabinov, 2.p. s balkónom / 3,5-izb. byt, Matice Slovenskej Sabinov, 2.p. s loggiou / 3-izb. byt v OV, Ružová 47 Sabinov, 3.p. s loggiou / 2-izb. byt v OV, Jakubovanská, Sabinov, 3.posch. s loggiou / 1-izb. byt v OV, Važecká 2, Prešov - Šváby, 6.p. / chata DRIE-NICA, kapacita 10 osôb, priamo na svahu na 14 ár. pozemku v OV / RD Sabinov, RD Brezovica, garáž Sabinov.

Kompletná ponuka na www.slovrea.sk, alebo priamo v kancelárii RK.

Kontakt: 0905 777 620

● Môžem pomôcť s opatrovaním staršieho človeka alebo detí v čase od 8.00 do 15.00 hod. Cena dohodou.

Kontakt: 0944 503 701

KULTÚRNY SERVIS**Kultúrne centrum Na korze****10. 6. pondelok o 16.00 h - NÁVRATY**

Vernisáž výstavy obrazov Gabriely Grešovej – Tuptovej. Výstava potrvá do 31. augusta.

12. 6. streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

18. 6. utorok od 8.00 do 11.00 h - ODBER KRVI

Pre dobrovoľných darcov.

26. 6. streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

26. 6. streda o 16.00 h

ABSOLVENTSKÁ ROZLÚČKA žiakov ZUŠ Sabinov

Knižnica MsKS**4. 6. o 9.00 h - GULKO BOMBUĽKO A JEHO KAMARÁTI**

Interaktívne podujatie pre deti a mamičky z materského centra Človiečikovo.

5. 6. o 10.00 h - ČO SOM SA V KNIŽNICI NAUČIL

Zábavný kvíz pre predškolákov z MŠ, Ul. 17. novembra.

6. 6. o 9.00 h - PASOVANIE PRVÁKOV ZA ČITATEĽOV KNIŽNICE

Pre žiakov 1. A ZŠ, Ul. 17. novembra.

7. 6. o 10.00 h - ČO SOM SA V KNIŽNICI NAUČIL

Zábavný kvíz pre predškolákov z MŠ, Ul. 17. novembra.

10. 6. o 9.00 h**BESEDA SO SPISOVATEĽKOU GABRIELOU FUTOVOU**

Pre žiakov I. stupňa ZŠ, Komenského a ZŠ, Ul. 17. novembra. Podujatie sa realizuje vďaka podpore Nadačného fondu Skupiny VSE spravovaného Karpatskou nadáciou.

11. 6. o 9.00 h - PASOVANIE PRVÁKOV ZA ČITATEĽOV KNIŽNICE

Pre žiakov 1. B ZŠ, Ul. 17. novembra.

12. 6. o 9.00 h a 10.00 h**PASOVANIE PRVÁKOV ZA ČITATEĽOV KNIŽNICE**

Pre žiakov 1.A a 1.B SZŠ v Sabinove.

13. 6. o 10.00 h**S MIKROFÓNOM ZA LITERATÚROU A PUBLICISTIKOU**

Stretnutie s Ivanou Jachymovou – rozhlasovou redaktorkou a Petrom Navrátilom – scenáristom a dramaturgom STV pre študentov stredných škôl v rámci Dní Sabinova.

17. 6. o 10.00 h - ROZPRÁVKOVÁ PALETA

Stretnutie so známymi aj menej známymi rozprávkami pre deti z MŠ Ražňany.

18. 6. o 9.45 h - AK SA OCITNEŠ V SLEPEJ ULIČKE

Zážitkové čítanie pre žiakov ZŠ, Komenského, z knihy G. Futovej Zmätené dvojčky zo slepej uličky. Podujatie sa realizuje vďaka podpore Nadačného fondu Skupiny VSE spravovaného Karpatskou nadáciou.

19. 6. o 17.30 h - LITERÁRNY KLUB IDEA

Pravidelné stretnutie členov klubu pod vedením lektorky Mirky Čapistrákovovej.

21. 6. o 8.30 h**AKO MAŤKOVI A KUBKOVI DO KOLIBY HROM UDREL**

Zážitkové čítanie z knihy Marianny Grznárovej pre žiakov 2.C ZŠ, Komenského.

**SENIOR KLUB
MÁJ**

- 4. 6. o 6.30 h odchod od MsKS do Poľska – Nowy Targ
- 6. 6. - Vychádzka do prírody – lesopark Švabľovka, zraz o 14.00 h v klube
- 13., 14., 15. 6. – Návšteva jarmočných podujatí
- 17. 6. o 14.00 h - Zber bylín na Šanci
- 27. 6. o 14.00 h - Opekačka pri Toryse
- V mesiacoch júl a august pripravujeme celodenné výlety a športové hry s guľášom.
- Každá nedeľa od 14.00 h - nedeľné popoludnia pri hudbe a šálke čaju

Bližšie informácie o jednotlivých akciách
v Dennom centre seniorov pri MsKS
na Ul. J. Borodáča 18 v Sabinove
u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760

MESTSKÉ KÚPALISKO
Cenník vstupného a služieb**VSTUPNÉ PLATNÉ V ROKU 2013**

- | | |
|--|--------------|
| • Deti do 6 rokov | zdarma |
| • Deti od 6 rokov do 150 cm | 1,50 € |
| • Občania nad 150 cm | 3 € |
| • Dôchodcovia (od 60 rokov) | 1,50 € |
| • Organizované skupiny žiakov s vedúcim počas šk. roka do 13.00 h (min. počet 8) | 0,50 €/osoba |

SLUŽBY:

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| • Požičanie šatne | 1 € |
| • Požičanie slnečníka alebo ležadla | 1 € |
| • Požičanie ležadla a slnečníka | 2 € |
| • Záloha (šatňa, slnečník, ležadlo) | 2 € |

ZĽAVY:

- | | |
|---|--------|
| • ŽZP-S | zdarma |
| • Sprievodca ŽZP | 1,50 € |
| • ŽZP | 1,50 € |
| • Darcovia krvi – držitelia zlatej a diamantovej Janského plakety | zdarma |

PREVÁDZKOVÁ DOBA KÚPALISKA:

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| Pondelok | od 12.00 h do 19.30 h |
| Utorok - nedeľa | od 10.00 h do 19.30 h |

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

máj 2013

Privítali sme

Hrabovecký Jakub
Kočiščáková Ela
Peštová Jasmína
Malík Adrián
Adámiová Sofia
Koribská Ema
Uličná Slávka
Horváthová Sofia
Smolnický Lukáš
Pekejová Izabela
Hrubá Viktória
Samko Samuel
Palkovič Roman



Naši jubilanti

101 rokov
Šmídl Emanuel
97 rokov
Šimčík Jozef
85 rokov
Farbiak Pavol
Povalač Jozef
80 rokov
Ondrejová Mária
Štelmach Peter
75 rokov
Dujčáková Veronika
Juricová Marta
Klapáčová Paulína
Mihalíková Anna

Pribula Ján
Prokopová Janka
70 rokov
Cenknerová Marta
Duda Aladár
Hudečková Viera
Ružbarský František
Seman Andrej
Štofánová Antónia
Zielyková Eva
65 rokov
Lukáčová Marianna
Ondrejová Janka
Opustili nás
Hurajová Mária, 62ročná
Majirošová Margita, 78-ročná

SPOMIENKY



Dňa 30. 6. 2013 uplynie 10 rokov od úmrtia našej drahej

Heleny DONČEVOVEJ

Spomínajú manžel Ivan a dcéry Dáša s rodinou
a Ivana s rodinou



Dňa 15. 6. 2013 by sa dožila 95 rokov naša drahá mamka,
babka a prababka

Mária KEDŽUCHOVÁ

a zároveň 25. 6. 2013 si pripomíname 8. výročie jej úmrtia.
S láskou spomínajú dcéry Darina
a Katarína s rodinami



Aj po 10. rokoch s bolesťou v srdci si pripomíname na tragickú smrť našich detí

Jaroslavy Sabolíkovej,

Kamila Gajdu

a Miloša Angeloviča,

ktorí nás 22. 6. 2003 navždy opustili. Pripomeňte si aj vy, ktorí ste ich poznali.

Smútiace rodiny Sabolíková, Gajdová, Angelovičová

16. júna tohto roku uplynie 20 rokov od úmrtia nášho otca
a starého otca

Františka ŠOLTYSA

S láskou spomínajú manželka Irena
a dcéry Ľuboša a Gabriela s rodinami



OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ V SPOLOČENSKÉJ KRONIKE

Oznamujeme širokej verejnosti, že v spoločenskej kronike Spravodajca mesta Sabinov je uverejňovanie spomienok, či poďakovaní s textom alebo fotografiou sponatňované. Cena za oznam v spoločenskej kronike je 3,50 €. Platbu je potrebné realizovať v Mestskom kultúrnom stredisku Sabinov pri zadaní oznamu.

Spravodajca mesta Sabinov • mesačník, vydávané na území mesta Sabinov. **Vydavateľ:** Mesto Sabinov, Nám. slobody 57, 083 01 Sabinov, IČO 00 327 735. **Adresa redakcie** Spravodajcu mesta Sabinov – Mestské kultúrne stredisko, Janka Borodáča 18, 083 01, Sabinov. Tel. č.: 051/4521 251, 452 08 61, e-mail: riaditel.msks@ivosoft.sk. Redakcia si vyhradzuje právo úpravy, prípadne neuverejnenia dodaných materiálov. Materiály dodané po redakčnej uzávierke nemusia byť uverejnené. **Redakčná rada:** Ing. Jozef Mačišák - predseda, Mgr. Magdaléna Miková, Ing. Vlasta Znančová. Pre mesto Sabinov vyrobilo R.S. media, Bernolákova 13, 080 01 Prešov, telefón: 0905 776 947, e-mail: novinky@ticpo.sk. Náklad 3500ks. Tlač Rotaprint Košice, s.r.o. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.

Braňo Deák Zuzana Tlučková Mária Kráľovičová Ján Koleník Kristína Svarinská

Marc Camoletti

KTO ZHASOL SVETLO ?**Kinosála MsKS 17. 6. 2013, 19.30 h**

Hriešna komédia, Réžia: Peter Mikulík

Vstupné: 14,- €.

Predpredaj a objednávky vstupeniek MsKS Sabinov p. Pavlovský, 0903105590.

MESTO SABINOV

Mestský úrad • Námestie slobody č. 57 • 083 01 Sabinov

Mesto Sabinov v zmysle § 281 až 288 Obchodného zákonníka vyhlasuje

**Obchodnú verejnú súťaž na odpredaj nehnuteľnosti
v k. ú. Sabinov, LV č. 2214**

- prevádzkový rodinný dom na Námestí slobody č. 62 (súp. č. 62),
- pozemok KKN p. č. 1005 zastavaná plocha o výmere 285 m²,
- pozemok KKN p. č. 1009/56 zastavaná plocha o výmere 145 m².

ZÁVÄZNÉ PODMIENKY OBCHODNEJ VEREJNEJ SÚŤAŽE:

- predloženie návrhu kúpnej ceny, pričom minimálna kúpna cena pozemku je 50 €/m² a minimálna kúpna cena stavby je stanovená vo výške 166 560 €,
- predloženie podnikateľského zámeru na využitie objektu,
- predloženie časového harmonogramu rekonštrukčných prác na dobudovanie polyfunkčného domu v súlade so zák. č. 50/1976 Zb., stavebný zákon v platnom znení a s ukončením prác do 5 rokov od podpísania zmluvy,
- kúpna cena splatná do 60 dní od podpísania kúpnej zmluvy.

ĎALŠIE PODMIENKY SÚŤAŽE:

- Obmedzenie prevodu na inú než blízku osobu a manžela po dobu 10 rokov.
- Dodržanie podnikateľského zámeru, ktorý je súčasťou návrhu.
- V prípade nesplnenia záväzkov a podmienok dohodnutých v uzatvorenej zmluve si vyhlasovateľ vyhradzuje právo odstúpenia od zmluvy. V takomto prípade má vyhlasovateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 20 % z nadobúdacej ceny.
- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejší návrh, ktorý spĺňa záväzné podmienky súťaže a bol predložený v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.
- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jeden návrh.
- Vybraný návrh musí byť schválený uznesením mestského zastupiteľstva.
- Objekt NS č. 62 je evidovaný v ústrednom zozname kultúrnych pamiatok.

**Zúčastnenci môžu svoje návrhy zaslať poštou alebo doručiť osobne v uzatvorenej obálke v termíne
do 14. júna 2013 (piatok) do 13.00 hod
s označením: NEOTVÁRAŤ - „Súťaž – NS č. 62“**

na adresu

Mestský úrad Sabinov
Námestie slobody č. 57
083 01 Sabinov

V prípade záujmu sa môžete kontaktovať osobne na Mestskom úrade v Sabinove odd. OSMaVS v pracovných dňoch v čase od 8.00 - 15.00 hod, alebo telefonicky na čísla: 051/48 80 423, alebo 051/48 80 417

Vyvesené 17. 5. 2013

CVČ Sabinov OPEN 2013

V Sabinove sa 11. mája uskutočnil mládežnícky turnaj CVČ Sabinov OPEN v šachu, pod záštitou Šachového klubu Sabinov a CVČ Sabinov. Bol súčasťou turnajov Grand Prix Mládeže v ročníku 2012/2013, na ktorom sa zúčastnili aj naši šachisti. K šachovníci si sadlo 31 šachistov zo siedmich klubov – ŠK Sabinov, ŠK Stropkov+Svidník, Katolícky kruh Bosco Bardejov, Slávia PU Prešov, ABC CVČ Prešov, ZŠ Lesnícka Prešov a ZŠ Šarišské Dravce. ŠK Sabinov reprezentovalo 18 šachistov, ktorí získali päťkrát zlato a trikrát bronz.

Atmosféra turnaja bola vynikajúca, aj keď medzi hráčmi panovalo napätie, pretože každý z nich si chcel odniesť domov nejakú cenu. V tejto konkurencii sa celkovým víťazom turnaja stal Patrik KRAVEC z domáceho klubu ŠK Sabinov, na druhom mieste skončil Adrián MIKITA z ŠK Stropkov a tretiu priečku obsadil Michal VERBOVSKÝ, tiež z ŠK Sabinov. Výborne sa darilo aj ostatným mladým šachistom, ktorí vo svojich kategóriách získali tieto umiestnenia: chlapci vo svojich kategóriách CH-8: 1. miesto - Gabriel Guľaš, 3. miesto - Lukáš Palenčár, CH-11: 1. miesto - Michal Verbovský, CH-14: 1. miesto - Patrik Kravec, 3. miesto - Jozef Verbovský. V kategóriách dievčat dosiahli naše šachistky takéto úspechy: D-8: 3. miesto - Juliana Palenčárová, D-11: 1. miesto - Andrea Kravcová, D-14: 1. miesto Andrea Verbovská. Všetkým víťazom aj zúčastneným gratulujeme a tešíme sa na ďalší ročník CVČ Open v Sabinove.

Mgr. Dušan Cuker

**VOLEJBALOVÁ
SPOMIENKA**

Volejbalový turnaj Memoriálu Karola Pavlička má za sebou už v poradí ôsmy ročník. Konal sa 27. apríla v športovej hale. Pamiatku učiteľa – telocvikára a nestora volejbalu nielen v Sabinove, si športovým zápolením, ale aj humorom a spomienkami, uctilo v desiatich družstvách viac ako 75 rekreačných vyznávačov loptového športu. Víťazom zápasového maratónu, ktorý sa v tomto roku niesol v znamení jednej z nespočetných „hlášok“ legendy – „Hoši, peniažky ku slupiku,“ sa stalo mix družstvo PO33 Prešov. Poradie na ďalších miestach: 2. Betoňáci (Prešov), 3. Sabimich (Sabinov&Šarišské Michaľany), 4. Supy (Sabinov), 5. Feneťáci (Košice), 6. Úsmeváci (Prešov).

Futbal**IV. LIGA DOSPELÍ**

22. kolo MFK Slovan Sabinov - Bardejovská Nová Ves 2:0 (2:0)
góly: Dlugoš, Andraščík Marek
23. kolo Michalovce B - MFK Slovan Sabinov 3:1 (1:0)
gól: Vranko
24. kolo MFK Slovan Sabinov - Barca 5:1 (2:1)
góly: Lapoš, Prusák, Andraščík M., Kolpák Ľuboslav 2
18. kolo MFK Slovan Sabinov - Svidník 1:0 (1:0)
gól: Andraščík M.
25. kolo Vyšné Opátske - MFK Slovan Sabinov 3:0 (1:0)
26. kolo MFK Slovan Sabinov - Veľké Revišťa 0:1 (0:1)

Z tabuľky po 26. kole:

12. miesto Sabinov 24 8 6 10 30 : 33 30 bodov

III. LIGA STARŠÍ DORASTENCI

22. kolo Snina - MFK Slovan Sabinov 2:1 (2:0)
góly: Dedina M. (11m)
23. kolo MFK Slovan Sabinov - Hrabovčik 0:1 (0:1)
24. kolo Spišská. Belá - MFK Slovan Sabinov 0:0 (0:0)
18. kolo Stará Ľubovňa - MFK Slovan Sabinov 1:4 (0:0)
góly: Kropilák K. 3, Andreášny
25. kolo MFK Slovan Sabinov - Čaňa 1:1 (1:1)
gól: Kropilák K.
26. kolo MFK Slovan Sabinov - Kráľovský Chlmec 3:0
kontumačne - súper nepricestoval

Z tabuľky po 26. kole:

8. miesto Sabinov 23 8 6 9 33 : 35 30 bodov

III. LIGA MLADŠÍ DORASTENCI

22. kolo Snina - MFK Slovan Sabinov 0:1 (0:1)
gól: Molčan Peter
23. kolo MFK Slovan Sabinov - Hrabovčik 2:1 (0:0)
góly: Molčan Peter, vlastný

VÝSLEDKOVÝ SERVIS

24. kolo Spišská Belá - MFK Slovan Sabinov 7:0 (3:0)
18. kolo Stará Ľubovňa - MFK Slovan Sabinov 3:1 (1:1)
gól: Dlugoš K.
25. kolo MFK Slovan Sabinov - Čaňa 1:2 (1:0)
gól: Bortňák
26. kolo MFK Slovan Sabinov - Kráľovský Chlmec 3:0
kontumačne - súper nepricestoval

Z tabuľky po 26. kole:

8. miesto Sabinov 23 10 5 8 38 : 47 35 bodov

II. LIGA STARŠÍ ŽIACI

16. kolo MFK Slovan Sabinov - Kežmarok 0:6 (0:4)
17. kolo Giraltove - MFK Slovan Sabinov 8:0 (3:0)
18. kolo MFK Slovan Sabinov - FAMT Prešov 1:4 (0:1)
gól: Maďar
19. kolo Spišské Podhradie - MFK Slovan Sabinov 5:2 (1:2)
góly: Maďar, Strelec

Z tabuľky po 19. kole:

7. miesto Sabinov 17 7 3 7 44 : 40 24 bodov

II. LIGA MLADŠÍ ŽIACI

16. kolo MFK Slovan Sabinov - Kežmarok 14:0 (10:0)
góly: Kalaš 5, Marton, Vranko, Vasočák po 2
Mikolaj, Juda, Smrek
17. kolo Giraltove - MFK Slovan Sabinov 3:1 (2:0)
gól: Kalaš
18. kolo MFK Slovan Sabinov - FAMT Prešov 8:0 (7:0)
góly: Kalaš 3, Marton, Juda po 2, Dragoň E.
19. kolo Spišské Podhradie - MFK Slovan Sabinov 0:4 (0:1)
góly: Vranko 2, Juda, Smrek

Z tabuľky po 19. kole:

1. miesto Sabinov 17 16 0 1 96 : 6 48 bodov

(mn)

SVETOVÝ POHÁR V KICKBOXE**ÚSPEŠNÝ AJ MAREK KARLÍK**

V innsbruckej Olympiahalle sa 3. až 5. mája uskutočnil svetový pohár v kickboxe, na ktorom sa zúčastnilo 1 600 štartujúcich z 29 krajín Európy, Ameriky a Ázie. Turnaja sa zúčastnil aj 33 členný reprezentačný výber Slovenského zväzu kickboxu, ktorý získal 40 medailí - 5 zlatých, 11 strieborných a 24 bronzových. Medzi ocenenými slovenskými športovcami bol aj Marek Karlík, ktorý v kategórii kick light -65 kg vybojoval vynikajúcu striebornú medailu a z kategórie light contact -69 kg si odniesol domov bronzovú medailu.

Aj v maďarskom Szegede na Svetovom pohári v kickboxe svetovej asociácie WAKO pokračovala medailová žatva slovenských kickboxerov. Od 17. do 19. mája medzi takmer tisícov štartujúcich z 24 krajín úspešne bojovalo 38 Slovákov (kadetov, juniorov i seniorov). Vybojovali spolu 7 zlatých, 15 strieborných a 21 bronzových medailí. Aj tu sa Marek Karlík predviedol vo vynikajúcej forme a získal striebornú medailu v kategórii kicklight do 63 kg. Popri náročných tréningoch v Kick boxing clubu Panter Prešov Marek venuje svoj čas aj sabinovským kickboxerom. Prajeme mu mnoho ďalších úspechov na ceste bojovníka.

(tob)

PREDÁM TATRANSKÝ PROFIL - PERODRÁŽKU

brúsený, I. trieda 4 €, II. trieda 3 €
V ponuke aj dlážkovica a dokončovacie lišty.

DOVEZIEM

Kontakt: 0905 508 163 • 0911 168 982

Mamičky, babičky, mládež aj detičky...

zapojte sa do tvorivých aktivít projektu

SOBOTA S ROZPRÁVKOU

ktorý finančne podporilo MK SR.

Stretneme sa v **stredu 3. júla o 14.00 h** v **KC Na korze**,
kde sa dozvieme viac.